

# Concordia Trust

Cultivating and promoting the German language and cultural experience

Volume 10, Issue 1

## Susan Schütz Hartmann and Rosalie Mattes Matico Join Concordia Trust Board

Susan Schütz Hartmann and Rosalie Mattes Matico, well-known and respected leaders and cultural ambassadors in Philadelphia’s German-American community, have joined the Concordia Trust Board of Directors. Susan and Rosalie are both first generation German-Americans, who are passionate about their German heritage. They have actively and enthusiastically promoted and supported German language education and cultural programming for decades.



Susan Hartmann is a member of the United German Hungarian Club. She currently serves as chairperson of the Cultural Group, which she actively participated in for 40 years. She served on its Board of Governors. Susan was recently appointed chairlady of the

Miss German-America of Philadelphia Scholarship Pageant. She was a faculty member of the Immanuel German School for eight years, where she taught German and coordinated the Oktoberfest and Christmas programs. She attended the Danube Swabian German School.

As Miss German-America of Philadelphia 1990-1991 she represented the Steuben Day Observance Association throughout greater Philadelphia and Germany.

Rosalie Matico spent her childhood and youth as a member of the Danube Swabian Association of Philadelphia, which her father, Adam, served for many years as president. She attended the Danube Swabian German School and participated in the association’s cultural group.

Rosalie followed in her father’s footsteps and was elected president of the Danube Swabian Association in 2005, being the first woman to lead a major German-American organization in Philadelphia. In her capacity as President, she also serves the *Verband der Donauschwaben* USA and its foundation. She actively supports the club’s soccer tradition.



Rosalie was a member of the Immanuel German School staff and she served as its Computer Program Coordinator for several years. She held the position of recording secretary for the Steuben Day Observance Association and represented the Danube Swabian Association as a Cornflower Princess.

Concordia Trust warmly welcomes Susan and Rosalie and looks forward to their contributions in support of German language education, scholarship and cultural programming.

### Inside this issue:

- Supporting Students of German 2–3
- Supporting German Education & Culture 4
- Our Benefactors 5
- German Americana—Selected Essays 6

# Supporting Students of German

## Certificate of Achievement Awards

On April 27, the American Association of Teachers of German (AATG) honored 97 students from 39 public, private and parochial schools throughout the greater Delaware Valley for their outstanding performance on this year's AATG exam.

Vice President, Marian Kern Bumbaca wrote "on behalf of the Philadelphia area and Delaware Chapter of the American Association of Teachers of German, I would like to thank you and your organization for generously sponsoring prizes for high achieving students of German in our area.

I am sure they will be thrilled to receive their awards."

The Concordia Trust presented \$100 cash awards to the following deserving middle and high school students of German:

**James Horwath**—Central Bucks High School—West  
**Natalie Kaplan**—Westtown School  
**Danielle Kline**—Lower Moreland High School

*Herzlichen Glückwunsch!*



American Association of Teachers of German  
 Serving German teachers since 1926

## AATG Award Recipients Express Their Thanks

*"I'm writing to thank you for the award you gave me on behalf of Concordia Trust. I really appreciate your kindness in recognizing achievements of German students across the region. Concerning oneself with promoting language and globalization is a sure sign of wisdom and a pursuit of progress.*

*I will be putting my award to good use. It is going to help fund my school books and supplies as I go into my freshman year at Alfred University next year as a Glass Science and Engineering major. Alfred offers a study abroad opportunity in which students spend a year at the partner university in Nuremberg. Hopefully I will be able to seize such a great opportunity.*

*Thank you very much for the award you gave me and for supporting the German language in our area."*

*Sincerely, Jay Horwath*

"Thank you so much for the award in Outstanding German Language Proficiency. I entered this competition to see where I ranked among other German students but I got so much more out of it. German has always been very important to me, both the language and the culture, and I'm so glad to see just how far I've progressed in my German studies. I'm so thankful to have such a wonderful German program at my school.

Thank you so much again for the generous gift! I will certainly put it to good use!

Sincerely,  
 Danielle Kline



*Wir sprechen Deutsch*

## Eric Heinrichs Receives Marlene H. K. Stocks Award

"I was very happy to receive the Concordia Trust Marlene H. K. Stocks Award at the Central Bucks East Senior Awards Ceremony this past week. It was a surprise and I greatly appreciate this recognition from the Concordia Trust. I have taken German for the past five years, and I recently took the German AP test and am awaiting my results. I also took the AATG exam this spring and received a silver

award. It may also interest you to know that I am traveling to Germany for the first time this summer with my family. I am excited to try to converse with German locals. I will use the \$500 award toward my expenses at Boston University where I will be starting this fall."

Vielen Dank! Eric Heinrichs



## Lower Moreland Student Presented Concordia Trust Excellence in German Award

"On behalf of the Lower Moreland High School community, I would like to take this opportunity to thank you for your continuous support of our Senior Awards Night.

The award ceremony was a great success due largely in part to the generosity and support of our donors. Our 2013 graduating class was recognized for their superior academics, selfless volunteerism, and devoted citizenship. We look forward to your support in the years to come. Your dedication to Lower Moreland High School will guarantee a great academic future for our students."

Julien Drennan, Principal

*The Concordia Trust Excellence in German Award for \$250 was given to David Lakata.*

*"Thank you for selecting me as a recipient of the Concordia Trust Excellence in German Award. I appreciate your generosity as well as the Immanuel German School commitment to making German instruction available in the Greater Philadelphia area.*

*When I chose to study German, I did not realize how many opportunities would become available and the great people I would meet. The Concordia Trust Award confirms my interest in the German language and culture."*

*Sincerely,*

*David Lakata*



## Washington Township High School Student Receives Certificate of Achievement Award

"Thank you again for being so generous to help us recognize one of our outstanding German students, namely Joseph Martino, for his achievements in German!"

Raymond F. Anderson III  
Supervisor of World Languages  
Washington Township Public Schools

*"I wanted to thank you for placing your faith in me and awarding me with the Outstanding German Language Proficiency Award. It really means a lot to me and I thank you so much for believing in me. Danke!"*

*Joseph Marino*



# Supporting German Language and Cultural Organizations

## Support of Immanuel German School

“On behalf of the students and faculty of the Immanuel German School, we are pleased to accept the Concordia Trust check in the amount of \$1,000, which arrived shortly after Christmas.

Thanks again for your support and for all your contributions to the school.”

Del Hausman  
Principal



I would also like to thank you for the generous award presented to our student, Valentin King at the *Abschlussfeier* last spring.

## Mid-Atlantic Jugend Einzel Plattler Competition

The Annual Mid-Atlantic *Jugend Einzel Plattler* Competition for young Schuhplattler dancers representing clubs from New York, Pennsylvania, New Jersey and Delaware took place on March 9, 2013 at the United German Hungarian Club of Oakford, PA. These clubs are all members of the *Gauverband Nordamerika*, a national umbrella association that is dedicated to preserving and perpetuating the cultural heritage of Bavaria and Tyrol.

seven *Schuhplattler* organizations: Alpenrose Schuhplattler Verein, Auerhahn Schuhplattler Verein, Enzian Volkstanzgruppe, GTEV Schlierachtaler Stamm, GTV Almrausch, GTV Edelweiss, and the United German Hungarian Club.

The winners of the eight categories ranged in age from 7 to 20 and are members of

The United German Hungarian Club, as well as all of the participating clubs, would like to thank the Concordia Trust for its \$200 donation that helped fund the prizes for the three highest scoring male and female winners in each category.

Michael Fricker



## The Concordia Trust thanks its generous Benefactors\*

Raymond F. Anderson, III  
 Rev. Marcia and Mr. Robert Bell  
 Cynthia & Todd Bertsch  
 deGrouchy, Sifer and Company  
 Karen & Robert Eppinger  
 Marianne and Siegfried Gauss  
 Hatboro Beverages  
 Karin & Michael Hazzard  
 Rev. John Holman  
 Kristin & David Karcher  
 Margaret & Tom Klueber  
 Ernst Knott  
 Gottliebe and Erwin Koch  
 Anita and Bill LaCoff  
 Rose and Tim Laverty  
 Rosalie and Ross Matico  
 Katherine McMahon  
 Ani Parlade  
 Margot & Wilhelm Purucker  
 Petra & Finn Rieker  
 Monica & Robert Rotzal  
 Susan & Andreas Scherffel

Gloria & Manfred Schurer  
 William George Shuster  
 Ingeborg & Hans Steinke  
 Marlene & Robert Stocks  
 Krimhild and Günther Thalheimer  
 Lise Trustorff  
 Trustorff Family Foundation  
 Regina & Andy Weyershaeuser  
 Peggy and Glenn White  
 Birute & Tom Winberry  
 Joan & Hans Wolf  
 Joanne Yutzler



*“Please accept this donation for the Concordia Trust. Thanks for all you do to keep our German heritage alive!”*

*Rose and Tim Laverty*

***Special Gifts were given***

***in Memory of:***

**Doris Knott**

**Helen Menhardt**

**Hans J. Trustorff**

**Harry Yutzler**

**and**

***in Honor of:***

**Marlene Stocks**



***Danke für die Unterstützung***

\* donations received between September 5, 2012 & August 28, 2013

## Experience the German Language and Culture

### Concordia Trust

3408 Hillside Drive  
Huntingdon Valley, PA 19006

Phone: 215.947.5490

Fax: 215.947.5787

E-mail: [concordiatrust@verizon.net](mailto:concordiatrust@verizon.net)

Website: [www.concordiatrust.org](http://www.concordiatrust.org)

Donations are tax-deductible to the extent allowed by law.

A copy of the official registration and financial information may be obtained from the Pennsylvania Department of State by calling toll free within the Commonwealth 1-800-732-0999. Registration does not imply endorsement.

### **The Concordia Trust**

invests in the future of German language education, scholarship and cultural programming by ...

- Supporting the Immanuel German School
- Presenting language awards to deserving students of German
- Promoting German cultural events

### **German-Americana, Selected Essays**

**By Don Heinrich Tolzmann**

*German-Americana, Selected Essays* consists of thirty-seven chapters with essays, articles and lectures by historian Don Heinrich Tolzmann, who serves on the Board of Directors of the Concordia Trust. Topics cover the German heritage of places ranging from the Greater Cincinnati area, Hermann, Missouri to New Ulm, Minnesota, and persons from H.L. Mencken, John A. Roebing to John Kay of the band Steppenwolf.

The book includes the presentation he made for the 325<sup>th</sup> anniversary of Germantown in Philadelphia on German-American Day, October 6, 2008. This commemorative event was sponsored by the German-American Day Celebration Committee of Philadelphia, chaired by Marlene Stocks and Marlene Fricker, and took place during a wreath-laying ceremony held at the Pastorius Monument in Vernon Park in Germantown in Philadelphia. Taken together the essays collected here provide a panoramic survey of America's German heritage, from the beginnings in the 17<sup>th</sup> century to the present.

Don Heinrich Tolzmann is an award-winning author who served as Curator of the German-Americana Collection and Director of German-American Studies at the University of Cincinnati until retirement, and served for many years as president of the Society for German-American Studies. A frequent contributor to the German-American press, he also is Book Review Editor of *German Life*.

*German-Americana: Selected Essays* is available from the Little Miami Publishing Co. For further information, go to its website: [www.littlemiamibooks.com](http://www.littlemiamibooks.com), or email at: [indo@littlemiamibooks.com](mailto:indo@littlemiamibooks.com)



The Concordia Trust, created in 2001, is a not-for-profit, 501(c)(3) charitable foundation. Its mission is to promote and support German language education, scholarship and cultural programming.